

en QUICK START GUIDE - de SCHNELLSTARTANLEITUNG - nl SNELSTARTGIDS
 fr GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE - es GUÍA DE INICIO RÁPIDO
 pt GUIA DE INÍCIO RÁPIDO - it GUIDA RAPIDA - gr ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



en Die-cast grill grid
 de Grillgitter
 nl Grillrooster
 fr Plaque Grill
 es Plato de Parrilla
 pt Grelha em alumínio fundido
 it Griglia in alluminio pressofuso
 gr Σχάρα γκριλ χυτού αλουμινίου

en Divider
 de Trenneinsatz
 nl Verdeler
 fr Séparateur
 es Divisor
 pt Divisória
 it Divisore
 gr Διαχωριστικό κάδου



en Discover the recipes and video tutorials
 de Entdecken Sie Rezepte und Videotutorials
 nl Ontdek de recepten en video tutorials
 fr Découvrez les recettes et les tutoriels vidéos
 es Descubra las recetas y los tutoriales en vídeo
 pt Descubra as receitas e tutoriais em vídeo
 it Scopri le ricette e i video tutorial
 gr Ανακαλύψτε τις συνταγές και τα βίντεο

en Digital touchscreen - de Digitaler Touchscreen
 nl Digitaal touchscreen - fr Ecran digital tactile - es Pantalla táctil digital
 pt Ecrã digital tátil - it Touch screen digitale - gr Ψηφιακή οθόνη αφής

en Programs	Fries	Nuggets	Roasted chicken	Pizza	Meat	Vegetables	Fish	Dessert
de Programme	Pommes	Nuggets	Hähnchen	Pizza	Fleisch	Gemüse	Fisch	Dessert
nl Programma's	Frites	Nuggets	Gebraad kip	Pizza	Vlees	Groenten	Vis	Dessert
fr Programmes	Frites	Nuggets	Poulet Rôti	Pizza	Viande	Légumes	Poisson	Dessert
es Programas	Papas	Nuggets	Pollo asado	Pizza	Carne	Verduras	Pescado	Postre
pt Programmas	Batatas Fritas	Nuggets	Franco assado	Pizza	Carne	Vegetais	Peixe	Sobremesas
it Programmi	Patatine fritte	Nuggets	Pollo arrosto	Pizza	Carne	Verdure	Pesce	Dessert
gr Προγράμματα	Πατάτες	Κοτομπουκιές	Ψητό κοτόπουλο	Πίτσα	Κρέας	Λαχανικά	Ψάρι	Επιδόρπιο



en Temperature
 de Temperatur
 nl Temperatuur
 fr Température
 es Temperatura
 pt Temperatura
 it Temperatura
 gr Θερμοκρασία



en Manual functions
 de Manuelle Funktionen: Frittieren, Grillen
 nl Handmatige stand: Frituren, Grillen
 fr Fonctions manuelles: Friture saine et Grill
 es Funciones manuales: Freidora de aire y Parrilla
 pt Funções manuais: Ar quente e Grelhar
 it Funzioni manuali: Frittura ad aria e Grill
 gr Χειροκίνητες λειτουργίες: Φριτέζα αέρος και Γκριλ



en Timer
 de Timer
 nl Timer
 fr Minuterie
 es Temporizador
 pt Temporizador
 it Timer
 gr Χρονόμετρο



en Cook 2 different food ready at the same time
 de 2 verschiedene Lebensmittel gleichzeitig zubereiten
 nl 2 verschillende gerechten tegelijk klaar maken
 fr Cuire 2 aliments différents prêts en même temps
 es Cocinar 2 alimentos diferentes listos al mismo tiempo
 Cozinhe 2 alimentos diferentes prontos ao mesmo tempo
 it Per cuocere 2 pietanze diverse allo stesso tempo
 Μαγειρέψτε 2 διαφορετικά φαγητά ταυτόχρονα

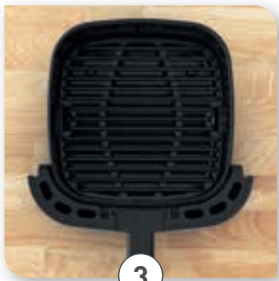
en First use, Grill function - **de** Erste Anwendung, Grillfunktion
nl Eerste gebruik, Grillfunctie - **fr** Première utilisation, Fonction grill
es Primer uso, función de parrilla - **pt** Primeira utilização, função Grelhar
it Primo utilizzo, funzione Griglia - **gr** Πρώτη χρήση, λειτουργία γκριλ



1



2



3



4



5



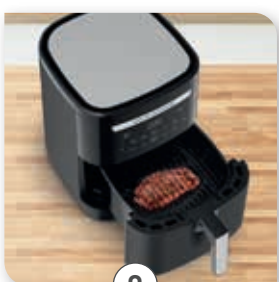
6



7



8



9

* Grill Blinks during preheating / blinkt beim Vorheizen / knippert tijdens het voorverwarmen / clignote lors du préchauffage / parpadea durante el precalentamiento / Luz intermitente durante o pré-aquecimento / Lampeggia durante il preriscaldamento / Αναβοσβήνει κατά την προθέρμανση

en Tips - Turn the meat halfway through cooking for optimal marking
de Tipp - Wenden Sie das Fleisch nach der Hälfte der Garzeit für optimale grillstreifen.
nl Tip - Draai het vlees halverwege de bereidingstijd om voor mooie grillstrepen
fr Astuce - Retourner la viande à mi-cuisson pour un marquage optimal
es Consejo: gire la carne a la mitad de la cocción para una óptima marcación.
pt Dicas - Vire a carne a meio da cozedura para uma selagem ideal
it Suggestimenti - Girare la carne a metà cottura per una grigliatura ottimale
gr Συμβουλές - Για να αποκτήσει το κρέας ραβδώσεις γκριλ και από τις δύο πλευρές, γυρίστε το κρέας στη μέση του κύκλου ψησίματος

en Cook 2 different food ready at the same time - **de** 2 verschiedene Lebensmittel gleichzeitig zubereiten - **nl** 2 verschillende gerechten tegelijk klaar maken - **fr** Faites cuire 2 aliments différents prêts en même temps - **es** Cocinar 2 alimentos diferentes listos al mismo tiempo
pt Cozinhe 2 alimentos diferentes prontos ao mesmo tempo - **it** Cuocere 2 pietanze diverse allo stesso tempo - **gr** Μαγειρέψτε 2 διαφορετικά φαγητά ταυτόχρονα



1



2



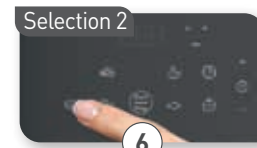
3



4



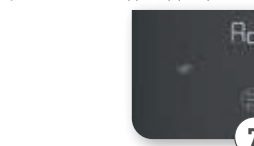
5



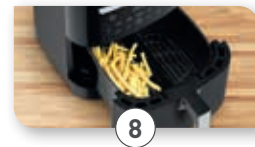
6

en Click on Sync mode - **de** Klicken Sie auf den Modus Sync - **nl** Klik op de Sync modus - **fr** Cliquez sur le mode Sync - **es** Haga clic en el modo de sincronización - **pt** Selecione o modo Sync - **it** Clicca sulla modalità Sync - **gr** Επιλέξτε την λειτουργία συγχρονισμού

en Select your food program. All programs are open for selection. Then, select the first one just selected. - **de** Wählen Sie Ihr Kochprogramm. Alle Programme stehen zur Auswahl. Wählen Sie dann Ihr zweites Kochprogramm. Alle Programme stehen zur Auswahl außer dem ersten gerade ausgewählt. - **nl** Selecteer uw voedselprogramma. Alle programma's staan open voor selectie. Selecteer vervolgens uw tweede voedselprogramma. Alle programma's staan open voor selectie, behalve de eerste die juist is geselecteerd. - **fr** Sélectionnez un programme. Tous les programmes sont ouverts à la sélection. Ensuite, sélectionnez votre deuxième programme. Tous les programmes sont ouverts à la sélection, à l'exception de celui qui vient d'être sélectionné. - **es** Seleccione su programa de alimentos. Todos los programas están abiertos para su selección. Luego, seleccione su segundo programa de alimentos. Todos los programas están abiertos para su selección excepto el primero recién seleccionado. - **pt** Selecione o programa automático. Todos os programas estão disponíveis para seleção. De seguida, selecione o segundo programa. Todos os programas estão disponíveis para seleção exceto o primeiro selecionado. - **it** Selezionare il programma. Tutti i programmi sono disponibili. Poi, scegliere un secondo programma. Tutti i programmi sono disponibili tranne il primo selezionato. - **gr** Επιλέξτε το πρόγραμμα φαγητού σας. Όλα τα προγράμματα είναι διαθέσιμα για επιλογή. Στη συνέχεια, επιλέξτε το δεύτερο πρόγραμμα ψαίματος. Όλα τα προγράμματα είναι ανοικτά για επιλογή εκτός από το πρώτο που μόλις επιλέχθηκε.



7



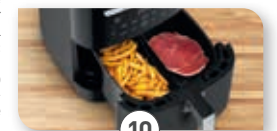
8

en The appliance calculates for you which food to add first. The pictogram of the food will flash and the screen will display "Add". Add the fries here and start cooking. - **de** Das Gerät berechnet für Sie, welche Lebensmittel Sie zuerst hinzufügen sollten. Das Piktogramm des Lebensmittels blinkt und auf dem Bildschirm wird "Add" angezeigt. In diesem Beispiel sind es zuerst Pommes. Fügen Sie hier die Pommes hinzu und starten Sie den Kochvorgang. - **nl** Het apparaat berekent voor u welk voedsel u eerst moet toevoegen. Het pictogram van het voedsel knippert en op het scherm verschijnt "Add". Hier is het eerst frietjes. Voeg hier de friet toe en begin met koken. - **fr** L'appareil calcule pour vous quel aliment ajouter en premier. Le pictogramme de l'aliment clignotera et l'écran affichera "Add". Ici, ce sont les frites en premier. Ajoutez ici les frites et lancez la cuisson. - **es** El aparato calcula por usted qué alimento agregar primero. El pictograma de la comida parpadeará y la pantalla mostrará "Add". Aquí son las papas fritas primero. Agregue las papas fritas aquí y comienza a cocinar. - **pt** O aparelho calcula por si qual o alimento a colocar em primeiro lugar. O pictograma do alimento irá iluminar-se e no ecrã irá aparecer "Adicionar". Adicione as batatas fritas e comece a cozinhar. - **it** L'apparecchio calcola quale alimento inserire per primo. L'icona dell'alimento lampeggerà e lo schermo mostrerà "Aggiungere". Aggiungere le patatine e avviare la cottura. - **gr** Η συσκευή υπολογίζει για εσάς ποιο φαγητό να προσέθετε πρώτα. Το εικονίδιο του φαγητού θα αναβοσβήσει και η οθόνη θα εμφανίσει "Προσθήκη". Προσθέστε τις πατάτες εδώ και ξεκινήστε το μαγείρεμα.

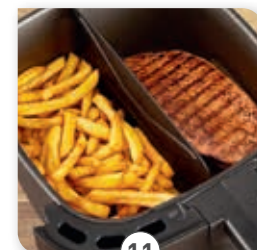
en The appliance indicates you when the 2nd food need to be added, to have both food ready at same time. The appliance will beep, the pictogram will flash, and the screen will display: "Add". - **de** Das Gerät zeigt Ihnen an, wann das 2. Lebensmittel hinzugefügt werden sollte, damit beide Lebensmittel gleichzeitig fertig sind. Das Gerät piept, das Piktogramm blinkt und der Bildschirm zeigt: "Add". - **nl** Het apparaat geeft aan wanneer het 2e voedsel moet worden toegevoegd, zodat beide voedsel tegelijkertijd klaar zijn. Het apparaat piept, het pictogram knippert en op het scherm verschijnt: "Add". - **fr** L'appareil vous indique quand le 2ème aliment doit être ajouté, pour que les deux aliments soient prêts en même temps. L'appareil émet un bip, le pictogramme clignote et l'écran affiche: "Add". - **es** El aparato te indica cuándo es necesario añadir el segundo alimento, para tener ambos alimentos listos al mismo tiempo. El aparato emitirá un pitido, el pictograma parpadeará y la pantalla mostrará: "Add". - **pt** O aparelho indica o momento de adicionar o segundo alimento, para estar tudo pronto ao mesmo tempo. O aparelho irá emitir um aviso sonoro, o pictograma irá iluminar-se, e no ecrã irá aparecer: "Adicionar". - **it** L'apparecchio indica quando aggiungere il secondo alimento, per avere le due pietanze pronte contemporaneamente. L'apparecchio emetterà un segnale acustico, l'icona lampeggerà, e lo schermo mostrerà "Aggiungere". - **gr** Η συσκευή σας υποδεικνύει πότε πρέπει να προσέθετε το 2ο φαγητό, ώστε και τα δύο φαγητά να είναι έτοιμα ταυτόχρονα. Η συσκευή θα ηχησει, το εικονίδιο θα αναβοσβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί: "Προσθήκη".



9



10



11

en Ready at the same time - **de** Zur gleichen Zeit fertig - **nl** Tegelijk klaar - **fr** Prêts en même temps - **es** Listos al mismo tiempo - **pt** Pronto ao mesmo tempo - **it** Pronto allo stesso tempo - **gr** Έτοιμα ταυτόχρονα

en For °F mode, press simultaneously on (+) and (-) of the temperature.
de Drücken Sie für den Modus gleichzeitig (+) und (-) der Temperatur.
nl druk voor de °F-modus tegelijkertijd op (+) en (-) van de temperatuur.
fr Pour le mode °F, appuyez simultanément (+) et (-) de la température.
es Para el modo °F, presione simultáneamente en (+) y (-) de la temperatura.
pt Para o modo °F, pressione simultaneamente no (+) e (-) da temperatura.
it Per la modalità °F, premere contemporaneamente i tasti (+) e (-) della temperatura.
gr Για τη λειτουργία °F, πατήστε ταυτόχρονα τα (+) και (-) της θερμοκρασίας.

							MENU
	1000 - 1200 g	35 - 45 min	180°C	✓ x2	✓		
	1000 - 1200 g	30 - 40 min	180°C	✓ x2	✓		
	1000 - 1200 g	35 - 45 min	180°C	✓ x2	✓		
	300 g - 700 g	16 - 20 min	200°C	✓	✓		
	100 g - 500 g	12 - 19 min	180°C		✓		
	1600 g	60 min	200°C				
	2000 g	45 min	200°C	✓	✓		
	5 pieces	12 min	180°C	✓	✓		
	500 g	9 - 11 min	200°C	✓	✓		
	400 g	7 - 10 min	190°C		✓		
	4 pieces	14 - 17 min	140°C		✓		
	20 pieces	5 min	170°C		✓		
	8 pieces	15 - 18 min	180°C		✓		
	4 pieces	10 h	40°C		✓		

Sync



P1		MENU	P2		MENU
	600 g			600 g	
	600 g			1 piece	
	600 g			1 piece	
	1 slice			500 g	
	600 g			600 g	
	1 slice			4 pcs	

Grill

STEP						MENU
 15 min 220°C		250 g	6 - 8 min	220°C	✓	Grill
		300 g	10 min	220°C	✓	Grill
		400 g	10 - 12 min	220°C	✓	Grill
		200 g	3 - 5 min	170°C	✓	Grill